



ACCORDO DI COOPERAZIONE  
TRA LE CITTÀ DI TORINO (ITALIA) E CAMPO GRANDE (BRASILE)

Il presente accordo comporta implicitamente l'adesione di entrambe le città ai principi irrinunciabili di libertà, democrazia, pace e diritti umani consacrati e riconosciuti nella Dichiarazione Universale delle Nazioni Unite, organizzazione a cui i nostri Stati appartengono come membri a pieno diritto.

Le città di Torino e Campo Grande affermano il proprio impegno nella politica di cooperazione internazionale fra tutti i popoli e testimoniano mediante la firma del presente Accordo la manifesta volontà comune di non risparmiare sforzi nella ricerca di tutte le opportunità che permettono ai loro cittadini di realizzare una mutua collaborazione.

Nell'ambito della tradizionale amicizia fra i popoli di Italia e Brasile, manifestiamo la volontà di promuovere amichevoli rapporti ed incontri che rendano possibile la conoscenza reciproca della realtà economica, culturale e sociale di entrambe le città. Le città di Torino e di Campo Grande promuoveranno e manterranno iniziative che permettono l'interscambio dei loro cittadini; manifestazioni culturali, sportive, commerciali, universitarie e, in generale, tutte quelle che possono far parte dei loro interessi comuni.

Per questo i comuni di Torino e di Campo Grande si impegneranno a definire un programma triennale di attività di cooperazione in concertazione con i rispettivi territori.

Le azioni che le due città intendono condurre si collocano nell'ambito degli accordi già stipulati dai nostri rispettivi governi nonché della Unione Europea e delle Nazioni Unite: andranno quindi ricercate le ricadute tecniche e finanziarie.

Le città di Torino e di Campo Grande potranno operativamente fare affidamento sulla AAI (Associação de Auxilio e Recuperação dos Hansenianos) e sull'Associazione OASI che fin dal 1970 con continuità ed efficienza opera nell'area di Campo Grande ed è presente significativa nell'area torinese.

Torino 1 febbraio 2003

Comune di Torino  
Il sindaco  
Sergio CHIAMPARINO

Comune di Campo Grande  
Il Sindaco  
André PUCCINELLI